

PfA S A 46/28

1749-1750

*Kirchenrechnung für die Pfarrkirche St. Laurentius in Schaan für die Jahre 1749-1750, abgelegt vom verstorbenen Kirchenpfleger Kaspar Kaufmann.*

*Or. (A), PfA Schaan, A 46/28. – Pap. 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Doppelblatt 39,6 (19,8) / 33 cm. – fol. 4v, 5r-5v unbeschrieben.*

*Bemerkung: Der Rechnung liegt das Gulden-Kreuzer-System zugrunde, d.h. 1 Gulden = 15 Batzen (12 Schilling) = 60 Kreuzer = 240 Pfennig. Bei den Geldangaben wird jeweils die vom Schreiber korrigierte Version transkribiert. Die Währungseinheiten werden aufgelöst, also fl = Gulden, bz = Batzen, kr = Kreuzer, pf (d) = Pfennig.*

[fol. 1r]

l<sup>1</sup> Abraittung:l<sup>2</sup> Von Caspar Khauffman see(lig)l<sup>3</sup> alß gewester Kierchenpflegerl<sup>4</sup> der löb(lichen) Pfarrkirchen S. Laurentzil<sup>5</sup> zu Schan uor 1749 und 1750

Gulden Kreuzer Pfennig

l<sup>6</sup> Außgaabl<sup>7</sup> Erst(lich) dem Glasßer bezahlt.....40 .....l<sup>8</sup> Mehr uor das Rauchfaß bezahlt .....4 .....15 .....l<sup>9</sup> Dem Joseph Hilti, Glasser zu Vaduz .....30 .....l<sup>10</sup> An der Kierchenrechnung in die Kuechelll<sup>11</sup> geben .....1 .....49 .....l<sup>12</sup> Mehr dem Schlosser bezahlt wegen deml<sup>13</sup> Rauchfaß .....36 .....l<sup>14</sup> Dem Vhrenmacher von Veldtkirch .....2 .....53 .....l<sup>15</sup> Mehr vor das Tauff Kessi bezahlt .....1 .....- .....l<sup>16</sup> Dem Meister Sebastian Hilti, Maure(r)l<sup>17</sup> uor Arbeith bezahlt.....1 .....34 .....2.l<sup>18</sup> Mehr dem Herren Franz Dommini-l<sup>19</sup> cus Adigoll uor die Kerzen bezahltl<sup>20</sup> lauth Quitung.....31 .....44 .....l<sup>21</sup> Und uor die grossen Kerzen .....11 .....- .....l<sup>22</sup> Zu dem H(eiligen) Grab uor Bläwe undl<sup>23</sup> Bohmöhl.....2 .....52 .....

|   |         |          |
|---|---------|----------|
| <sup>24</sup> Mehr 2 Pfundt Wax zu Bendenen |         |          |
| <sup>25</sup> bezahlt .....                 | 1 ..... | 34 ..... |
| <sup>26</sup>                               | Latus   | 60 ..... |

## [fol. 1v]

Gulden Kreuzer Pfennig

|  |          |          |
|--|----------|----------|
| <sup>1</sup> Jtem uor Tach Nägell zu dem                         |          |          |
| <sup>2</sup> Beinhausß bezahlt .....                             | 7 .....  | 6 .....  |
| <sup>3</sup> Mehr für 1 Weichbronnen Wadel .....                 | — .....  | 30 ..... |
| <sup>4</sup> Dem Landtsfendrich Andreas Büechel                  |          |          |
| <sup>5</sup> zu Ruggell 15 Ballen Schindlen bezahlt .....        | 11 ..... | — .....  |
| <sup>6</sup> Und Fuehrlohn .....                                 | — .....  | 38 ..... |
| <sup>7</sup> Mehr denen Closterfrauwen uor die                   |          |          |
| <sup>8</sup> Kelchtüecher bezalt .....                           | 2 .....  | 6 .....  |
| <sup>9</sup> Für die Spiz .....                                  | 1 .....  | 4 .....  |
| <sup>10</sup> Mehr für 1 Kerzenstockh <sup>a)</sup> löthen ..... | — .....  | 6 .....  |
| <sup>11</sup> Dem Glasser von Veldtkirch bezahlt .....           | — .....  | 27 ..... |
| <sup>12</sup> Mehr dem Meister Johan Ludescher, Schlosser,       |          |          |
| <sup>13</sup> von Veldtkirch lauth Quitung .....                 | — .....  | 8 .....  |
| <sup>14</sup> Dem Joseph Ant(on) Khauffman,                      |          |          |
| <sup>15</sup> Landaman, uor Untersuechung                        |          |          |
| <sup>16</sup> etlichen Obligationen Brieff und                   |          |          |
| <sup>17</sup> Sige(lung) Gelt .....                              | 5 .....  | 56 ..... |
| <sup>18</sup> Der Bleichnerin bezahlt von dem                    |          |          |
| <sup>19</sup> Öhl Tragerlohn von Veldtkirch .....                | — .....  | 24 ..... |
| <sup>20</sup> Mehr dem Meister Ant(on) Hilti, Schmidt .....      | — .....  | 55 ..... |
| <sup>21</sup> Jtem dem Andreas Khauffman                         |          |          |
| <sup>22</sup> uor Arbeith an dem Beinhausß .....                 | 2 .....  | 15 ..... |
| <sup>23</sup> Mehr Binderlohn uor die Meÿen Kübel .....          | — .....  | 8 .....  |
| <sup>24</sup> Für das newe Jahrzeitbuech bezahlt .....           | 1 .....  | 4 .....  |
| <sup>25</sup>  | Latus    | 41 ..... |

## [fol. 2r]

Gulden Kreuzer Pfennig

|   |         |          |
|---|---------|----------|
| <sup>1</sup> Mehr dem Andreas Wachter von Vaduz |         |          |
| <sup>2</sup> bezahlt .....                      | — ..... | 10 ..... |

|  |       |    |                 |
|--|-------|----|-----------------|
| l <sup>3</sup> Mehr für 100 Breth Nägell bezahlt                 |       |    |                 |
| l <sup>4</sup> zu dem H(eiligen) Grab.....                       | —     | 15 | .....—.         |
| l <sup>5</sup> Jtem dem Johannes Schlegell für                   |       |    |                 |
| l <sup>6</sup> 4 Ballen Schindlen bezahlt.....                   | 2     | 56 | .....—.         |
| l <sup>7</sup> 1750 dem Herren Adigoll für das Wax               |       |    |                 |
| l <sup>8</sup> bezahlt lauth Quitung .....                       | 30    | 18 | .....2.         |
| l <sup>9</sup> Mehr uor 12 Pfund Bomöhl und rothi                |       |    |                 |
| l <sup>10</sup> Farb .....                                       | 3     | 42 | .....—.         |
| l <sup>11</sup> Mehr dem Stattmessmer für 2                      |       |    |                 |
| l <sup>12</sup> Dozet Schaümele bezahlt .....                    | —     | 48 | .....—.         |
| l <sup>13</sup> Jtem für 2 Glogensailer .....                    | 2     | 23 | .....—.         |
| l <sup>14</sup> Mehr für 1 Kehrwüsch .....                       | —     | 7  | .....—.         |
| l <sup>15</sup> Mehr für die Dreth an die Ampell.....            | 1     | —  | .....—.         |
| l <sup>16</sup> Jtem einem Spängler für die                      |       |    |                 |
| l <sup>17</sup> Pfethi löthen bezahlt.....                       | —     | 15 | .....—.         |
| l <sup>18</sup> Mehr 4 Ballen Schindlen von Trissen              |       |    |                 |
| l <sup>19</sup> getragen .....                                   | —     | 16 | .....—.         |
| l <sup>20</sup> Mehr 4 Roffen <sup>b)</sup> 2 Säghölzer gehauwen |       |    |                 |
| l <sup>21</sup> und zu der Sägen gefuehrt, wider-                |       |    |                 |
| l <sup>22</sup> umb zu der Kirchen.....                          | 1     | 20 | .....—.         |
| l <sup>23</sup> Mehr 6 Tag bey der Kirchen gearbeith,            |       |    |                 |
| l <sup>24</sup> ist zusammen.....                                | 2     | —  | .....—.         |
| l <sup>25</sup>  | Latus | 45 | .....30 .....2. |

[fol. 2v]

Gulden Kreuzer Pfennig

|  |   |    |         |
|--|---|----|---------|
| l <sup>1</sup> Jtem Sägerlohn von 2 Hölzer               |   |    |         |
| l <sup>2</sup> bezahlt .....                             | — | 38 | .....—. |
| l <sup>3</sup> Dem Meister Joseph Guetschalckh für       |   |    |         |
| l <sup>4</sup> die Meÿenküebe(l) Binderlohn bezahlt..... | — | 10 | .....—. |
| l <sup>5</sup> Mehr dem Christoph Wenawesser             |   |    |         |
| l <sup>6</sup> Fuhrlohn von 2 Sägholzer .....            | — | 14 | .....—. |
| l <sup>7</sup> Mehr für die Glogenseiller mit            |   |    |         |
| l <sup>8</sup> Läder pflegen lassen.....                 | — | 12 | .....—. |
| l <sup>9</sup> Dem Meister Johannes Frumelt,             |   |    |         |
| l <sup>10</sup> Schrinier, bezahlt für Arbeith.....      | 9 | 54 | .....—. |

|   |       |     |              |
|---|-------|-----|--------------|
| <sup>11</sup> Mehr der Cathrina Hiltini für                   |       |     |              |
| <sup>12</sup> neyen .....                                     | 1     | 3   | .....-       |
| <sup>13</sup> Jtem bezahl ich denen H(erren)                  |       |     |              |
| <sup>14</sup> Gaist(lichen) für die Jahrtäg:                  |       |     |              |
| <sup>15</sup> Jhro Hochwürden und Gnaden                      |       |     |              |
| <sup>16</sup> Herren Deccan und Pfarrherr                     |       |     |              |
| <sup>17</sup> alda uor 2 Jahr .....                           | 104   | 38  | .....-       |
| <sup>18</sup> Jhro wohl Ehrwürden H(ern) Johann Christoph     |       |     |              |
| <sup>19</sup> c) Reinberger <sup>1</sup> .....                | 64    | 12  | .....-       |
| <sup>20</sup> Jhro wohl Ehrwürden Herren Vicari .....         | 17    |     | .....-       |
| <sup>21</sup> Jhro wohl Ehrwürden Herren Wolff <sup>2</sup> , |       |     |              |
| <sup>22</sup> Caplon zu Vaduz .....                           | 8     | 30  | .....-       |
| <sup>23</sup> Jhro wohl Ehrwürden Herren Ebenhoch .....       | 8     | 30  | .....-       |
| <sup>24</sup>   | Latus | 215 | .....1 ..... |

## [fol. 3r]

Gulden Kreuzer Pfennig

|   |                 |     |               |
|---|-----------------|-----|---------------|
| <sup>1</sup> Jtem dem Joseph Ant(on) Khauffman,       |                 |     |               |
| <sup>2</sup> Organisten .....                         | 12              |     | .....-        |
| <sup>3</sup> Mehr dem Johannes Walsser, Messmer ..... | 15              |     | .....-        |
| <sup>4</sup> Dem Meister Joseph Steür, Bekh von       |                 |     |               |
| <sup>5</sup> Vaduz, Spänbroth bezahlt .....           | 19              |     | .....-        |
| <sup>6</sup>  | Latus           | 46  | .....-        |
| <sup>7</sup>  | Latus et Summan | 408 | .....38 ..... |

|<sup>8</sup> Jtem hat er in zwey Jahren Pfund|<sup>9</sup> Schmalz geliffert .....293

## [fol. 3v]

Gulden Kreuzer Pfennig

|   |   |    |         |
|---|---|----|---------|
| <sup>1</sup> Einnamb                              |   |    |         |
| <sup>2</sup> An Opfer und Todtfählen uor          |   |    |         |
| <sup>3</sup> 2 Jahr. An die Gemaindt Kerzen ..... |   | 36 | .....2. |
| <sup>4</sup> Opfer Gelt und auß der Blatten       |   |    |         |
| <sup>5</sup> .....                                | 1 | 30 | .....-  |
| <sup>6</sup> Führ Bomöhl .....                    |   | 50 | .....-  |

|   |       |          |
|---|-------|----------|
| <sup>7</sup> Alt verstorbene Persohnen                      |       |          |
| <sup>8</sup> 43, jede a 7 Kreuzer .....                     | 5     | 1 .....  |
| <sup>9</sup> Verstobene Kinder 33, jedes                    |       |          |
| <sup>10</sup> a 14 Pfennig .....                            | 1     | 55 ..... |
| <sup>11</sup>   | Latus | 9 .....  |
| <sup>12</sup> Die Einnahmb von 2 Jahrgäng                   |       |          |
| <sup>13</sup> de annis 1749 et [17]50 betragt               |       |          |
| <sup>14</sup> zusammen s(umma) 496 Gulden 2 Pfennig.        |       |          |
| <sup>15</sup> Die Ausgaab hingegen während                  |       |          |
| <sup>16</sup> disen 2 Jahren 408 Gulden.                    |       |          |
| <sup>17</sup> Wann nun die Ausgaab von der                  |       |          |
| <sup>18</sup> Einnahmb defalcirt <sup>3</sup> wirdt, bleibt |       |          |
| <sup>19</sup> Raittungsgeber über beraits                   |       |          |
| <sup>20</sup> bezahlte 30 Gulden noch zu vergütten          |       |          |
| <sup>21</sup> schuldig .....                                | 58    | Gulden.  |
| <sup>22</sup> Vor seine 2 jähr(ige) Bemühung würdt          |       |          |
| <sup>23</sup> ihme passirt .....                            | 18    | Gulden.  |

[fol. 4r]

- |<sup>1</sup> Restirt also noch der Kirche zu bezahlen  
 |<sup>2</sup> S(umma) 40 Gulden.  
 |<sup>3</sup> Berechnet, Pfarrhauß Schann, den 12ten Januar 1751.

---

a) Folgt durchgestr. loht. – b) Lesart unsicher. – c) Folgt durchgestr. Rhein.

<sup>1</sup> Johann Christoph Rheinberger, 1722-1759 Kaplan am Muttergottesaltar (Hofkaplanei) in Schaan. –

<sup>2</sup> Franz Joseph Wolf, 1732-1763 Kaplan am Florinsaltar (erste oder obere Hofkaplanei) in Vaduz. –

<sup>3</sup> defalcieren: in Abzug bringen.